



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
20 January 2014  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 7 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Таалас . . . . . (Финляндия)

*Председатель Консультативного комитета*

*по административным и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массье

## Содержание

Пункт 138 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов  
Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 142 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб  
внутреннего надзора

Пункт 132 повестки дня: Обзор эффективности административного  
и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период  
2012–2013 годов (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 138 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций** (*продолжение*)  
(A/C.5/68/L.2)

*Проект резолюции A/C.5/68/L.2.*

1. *Проект резолюции A/C.5/68/L.2 принимается.*

**Пункт 142 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора** (A/68/337 (Part I) и A/68/337 (Part I)/Add.1)

**Пункт 132 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций** (A/68/273)

2. **Г-жа Ляпуант** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), внося на рассмотрение доклад Управления служб внутреннего надзора (УСВН) о его деятельности за период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года (A/68/337 (Part I) и A/68/337 (Part I)/Add.1), говорит, что в своей резолюции 67/258 Генеральная Ассамблея одобрила идею в порядке эксперимента разместить доклады о внутренней ревизии на веб-сайте УСВН на период до 31 декабря 2014 года. Доклады стали размещаться на веб-сайте в июне 2013 года, и в этой связи Управление разработало в отношении публикации таких докладов стандартные оперативные процедуры, с тем чтобы не допустить потенциальной утечки строго конфиденциальной информации. Кроме того, УСВН в настоящее время совершенствует дизайн сайта, на котором размещаются эти доклады.

3. Хотя перечень докладов о внутренней ревизии регулярно обновляется, ссылки на сами доклады становятся активными только через 30 дней после их размещения на веб-сайте. Благодаря этому государства-члены имеют возможность изучить доклады, прежде чем они станут доступными для широкой общественности. Практика обнародования докладов о внутренней ревизии способствует повышению транспарентности процесса внутренней ревизии и позволяет отмечать недостатки в работе Организации. Кроме того, благодаря публикации докладов у руководства появилась возможность делиться информацией о том, каким образом оно намеревается устранять выявленные недочеты. Вне-

дрение этой практики также способствовало повышению качества докладов о внутренней ревизии и помогло сделать их более понятными и сжатыми.

4. В целях повышения эффективности коммуникации УСВН опубликовало на своем веб-сайте список основных терминов, имеющих отношение к надзорной деятельности, которые используются в его докладах и касаются проводимых им мероприятий. Публикация этого списка, подготовленного совместно с основными партнерами, облегчит процесс общения между Управлением, его партнерами и надзорными органами в целом.

5. Ситуация с вакантными должностями в УСВН в отчетный период оставалась относительно стабильной. Ожидается, что положение с вакантными должностями, доля которых по состоянию на 30 июня 2013 года составила 14 процентов, улучшится после завершения переходного периода, связанного с реорганизацией механизмов проведения расследований в отношении мероприятий по поддержке мира. Решение Генеральной Ассамблеи поддержать идею о перераспределении ресурсов, предназначенных на проведение расследований в связи с миротворческой деятельностью в рамках бюджета для вспомогательного счета, будет способствовать повышению эффективности и результативности этой деятельности и улучшению положения с вакантными должностями, доля которых на конец отчетного периода составила 21 процент.

6. **Г-н Михм** (Председатель Независимого консультативного комитета по ревизии), внося на рассмотрение доклад Независимого консультативного комитета по ревизии (НККР) о его деятельности за период с 1 августа 2012 года по 31 июля 2013 года (A/68/273), говорит, что качество рекомендаций надзорных органов и успешное обеспечение руководством их осуществления являются исключительно важными компонентами эффективной системы внутреннего контроля. Поэтому улучшение показателей выполнения рекомендаций надзорных органов — это шаг в правильном направлении. Вместе с тем, чтобы стать неотъемлемым компонентом системы подотчетности, такие рекомендации должны отличаться высоким качеством, способствовать повышению эффективности работы и выполняться в срок.

7. Меры, принятые руководством в целях выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, получили

высокую оценку. Тем не менее общий показатель выполнения рекомендаций, в 2010/2011 году составивший 45 процентов, свидетельствует о том, что еще многое предстоит сделать в этом направлении. Хотя выполнение ряда более стратегически ориентированных рекомендаций Комиссии требует времени, это не значит, что руководство может принимать менее решительные меры в ответ на выводы и рекомендации Комиссии.

8. В предыдущем докладе о своей деятельности (A/67/259) НККР отметил, что УСВН изменило принципы классификации своих рекомендаций и методы контроля за их выполнением. В соответствии с новой системой прогресс в выполнении особо важных рекомендаций оценивается ежеквартально, а рекомендаций, отнесенных к категории просто важных, — раз в год. В этой связи НККР обеспокоен тем, что число особо важных рекомендаций, не выполненных в срок, из квартала в квартал продолжает увеличиваться. Неясно, однако, почему эти рекомендации не были выполнены своевременно: по вине руководства, которое устанавливало для их выполнения сроки, в которые невозможно было уложиться, или в силу факторов, не поддающихся контролю со стороны руководства. НККР рекомендует Комитету по вопросам управления устранить первопричину этой проблемы и обеспечить, чтобы руководители программ укладывались в сроки, которые они установили для выполнения рекомендаций надзорных органов.

9. Администрация проявляет все больший интерес к внедрению системы общеорганизационного управления рисками. Однако, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и рекомендациям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Организации следует выявлять основные риски и в приоритетном порядке информировать о них Генеральную Ассамблею. Отдельные структуры, в том числе Управление Генерального плана капитального ремонта, Департамент полевой поддержки и Управление по координации гуманитарных вопросов, начали применять принципы управления рисками в своей деятельности. НККР будет продолжать отслеживать прогресс в деле внедрения системы общеорганизационного управления рисками этими и другими подразделениями. В связи с этим оратор отмечает, что НККР уже рекомендовал Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее доклад о

прогрессе в деле внедрения системы общеорганизационного управления рисками в Секретариате с учетом целевых показателей, установленных Объединенной инспекционной группой, в целях определения базового уровня, на который можно было бы ориентироваться при оценке прогресса.

10. Эффективная система общеорганизационного планирования ресурсов будет способствовать ликвидации организационной разобщенности и позволит составить представление о положении дел в организации в целом. Практика, при которой каждый департамент использует свой подход к управлению рисками, может привести к тому, что стратегия уменьшения рисков, применяемая одним департаментом, скажется на способности другого эффективно выполнять свою работу. Поэтому НККР рекомендует администрации координировать усилия по внедрению системы управления рисками в рамках всей Организации.

11. Что касается плана работы и бюджета УСВН на 2012–2013 годы, то с учетом больших объемов закупок, осуществляющихся на местах, НККР рекомендует Управлению больше внимания уделять ревизии закупочной деятельности миссий; обеспечивать своевременную подготовку своих докладов; на постоянной основе проводить анализ процедур оценки рисков и при необходимости их совершенствовать; прилагать согласованные усилия для устранения длительных задержек с завершением проводимых им расследований; и не допускать разобщенности между его департаментами.

12. Наличие большого числа вакантных должностей в УСВН — проблема не новая. Поэтому оратор приветствует существенное снижение доли вакантных должностей с 21,5 процента в 2011 году до 14 процентов по состоянию на 30 июня 2013 года. Несмотря на это улучшение многие поставленные задачи по-прежнему не выполняются вовремя, и процент задач, выполнение которых переносится на более поздние сроки, остается высоким. В этой связи Управлению рекомендуется приложить усилия для обеспечения согласованного характера исполнения бюджета и реализации программ.

13. В 2012 году НККР сообщил, что Отдел внутренней ревизии УСВН добился прогресса в выполнении рекомендаций, вынесенных по результатам проведенной в 2011 году внешней проверки. Внешняя проверка двух оставшихся отделов была завер-

шена в 2013 году, и в настоящее время принимаются меры для выполнения вынесенных по ее итогам рекомендаций. При выполнении рекомендаций, вынесенных по результатам внешней проверки Отдела расследований, следует учитывать положения доклада об усилении деятельности по проведению расследований, который просил представить Генеральный секретарь. В этой связи оратор сослался на вынесенную ранее рекомендацию НККР, согласно которой Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 62/247 Генеральной Ассамблеи следует завершить подготовку информации об условиях, связанных с предлагаемым всеобъемлющим обзором деятельности по проведению расследований.

14. НККР вновь повторяет свою давно вынесенную рекомендацию о том, что Отделу расследований УСВН следует применять в своей работе более инициативный подход. Это тем более необходимо с учетом того, что число расследований, проводимых в отношении закупок, невелико. Поэтому НККР приветствует создание Отделом расследований УСВН инициативной группы по расследованиям. Тем не менее НККР по-прежнему обеспокоен медленным прогрессом в этой важной области работы УСВН и рекомендует ему предусмотреть в будущих планах работы существенные корректировки в этом отношении.

15. Что касается финансовой отчетности, то НККР признает важность обсуждений, проводимых руководством с Комиссией ревизоров и другими надзорными органами в отношении Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС). НККР считает, что в некоторых случаях Секретариату как руководящему органу придется принимать соответствующие и должным образом обоснованные меры, особенно в тех случаях, которые не регулируются МСУГС. В отношении проекта «Умоджа» оратор заявил, что НККР был информирован о том, что, несмотря на достигнутый за последнее время прогресс, этот проект по-прежнему сопряжен с высоким риском. НККР рекомендует руководству продолжать выявлять и регулировать основные риски, которые могут воспрепятствовать реализации целей проекта.

16. **Г-н Навоти** (Фиджи), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что УСВН призвано играть важную роль в укреплении систем внутреннего контроля, механизмов усиления подотчетности и повышении организационной эффективности и

результативности. Ссылаясь на положения резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблеи, он вновь заявляет, что Группа поддерживает идею оперативной независимости УСВН и ее роль в оказании Генеральному секретарю помощи в контексте выполнения его обязанностей в области внутреннего надзора.

17. Группа с удовлетворением отмечает инициативы, призванные повысить эффективность работы УСВН, и в первую очередь интересуется, каким образом проведение внешней проверки работы Отдела расследований и другие инициативы, например заверченный экспериментальный проект по проведению расследований на местах, отразятся на выполнении задач, связанных с активизацией деятельности по проведению расследований. Она также приветствует завершение работы над первым вариантом списка основных терминов, имеющих отношение к надзорной деятельности, и рекомендует Управлению регулярно его обновлять.

18. Подтверждая важность разделения и разграничения функций механизмов внутреннего и внешнего надзора, Группа тем не менее подчеркивает, что сотрудничество между надзорными органами играет исключительно важную роль в обеспечении эффективного надзора в Организации Объединенных Наций. Группа приветствует сотрудничество и отношения подлинного партнерства, налаженные между УСВН и другими надзорными органами Организации Объединенных Наций, включая Комиссию ревизоров, Объединенную инспекционную группу и другие надзорные учреждения.

19. Группа приняла к сведению информацию о результатах надзорной деятельности, а также тенденциях и анализе, касающихся внутренних рисков, и при проведении неофициальных консультаций постарается лучше разобраться в этих вопросах, включая распределение ресурсов и осуществление планов работы, составленных с учетом рисков.

20. Что касается требования об обязательном представлении отчетности, то Группа с удовлетворением отмечает информацию, содержащуюся в докладе о надзорной деятельности Управления в отношении генерального плана капитального ремонта и Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций. Вместе с тем она сожалеет о том, что в доклад не были включены сведения о надзорной деятельности, связанной со строительством до-

полнительных служебных помещений для Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе, о чем просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/263. Группа попросит представить разъяснения по этому вопросу в ходе неофициальных консультаций.

21. В заключение он говорит, что НККР представил рекомендации по повышению эффективности, действенности и результативности ревизионной деятельности и других надзорных функций УСВН. Группа ожидает, что в рамках неофициальных консультаций состоится всестороннее обсуждение ряда замечаний, наблюдений и рекомендаций, поступивших от НККР.

22. **Г-н Деттлинг** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что обе делегации хотели бы выразить УСВН признательность за подготовку и публикацию списка терминов, касающихся надзорной деятельности. С учетом того, что Управление начало в экспериментальном порядке размещать доклады о внутренней проверке на своем веб-сайте, особенно важно дать четкое определение многочисленным техническим терминам, чтобы государства-члены и широкая общественность лучше понимали отчеты о ревизии. Они также с удовлетворением отметили, что положение с вакантными должностями остается стабильным, несмотря на реорганизацию механизмов проведения расследований в связи с нарушениями в деятельности по поддержанию мира.

23. Весьма позитивно оценивая принятые меры, Швейцария и Лихтенштейн, однако, считают достойным сожаления тот факт, что число не выполненных вовремя особо важных рекомендаций растет. Они рекомендуют руководству устанавливать для выполнения рекомендаций более реалистичные сроки и настоятельно призывают Генерального секретаря привлекать соответствующие департаменты и соответствующих руководителей к ответственности за их несоблюдение.

24. Общеорганизационное управление рисками по-прежнему является областью, в которой проблема институциональной инертности стоит особенно остро. До сих пор не выработан комплексный подход в деле оценки рисков Организации в целом. Кроме того, анализ тенденций выявляемого при внутренней ревизии риска, включенный в годовой доклад УСВН уже второй раз, был недостаточно

подробным. Из-за этого сложно составить четкое представление о рисках, с которыми сталкивается Организация.

25. Имеется целый ряд не реализованных пока возможностей для расширения сотрудничества и налаживания более тесного успешного взаимодействия между всеми тремя отделами УСВН. Швейцария и Лихтенштейн надеются, что нынешняя система разделения обязанностей между заместителем Генерального секретаря и помощником Генерального секретаря позволит УСВН добиться прогресса в достижении этой цели. Они также считают, что, когда Генеральный секретарь приступает к реализации новых инициатив по перестройке деятельности, наиболее эффективные консультации ему сможет давать заместитель Генерального секретаря. Участие заместителя Генерального секретаря в совещаниях Комитета по вопросам управления, бесспорно, стало важным шагом в этом плане. Вместе с тем следует отметить, что заместитель Генерального секретаря, вероятно, могла бы внести более существенный вклад, имея тот же статус, что и другие члены Комитета по вопросам управления.

26. Напомнив, что во всех трех отделах УСВН недавно была проведена внешняя проверка, он говорит, что результаты этих проверок будут интересны государствам-членам, поскольку на шестьдесят девять сессии Генеральной Ассамблеи они, со своей стороны, готовятся провести проверку УСВН. В этой связи он отметил, что предложение о передаче всех функций Секретариата по проведению расследований Управлению заслуживает рассмотрения и делегации надеются получить по этому вопросу более подробную информацию. Швейцария и Лихтенштейн также ожидают, что Генеральный секретарь представит информацию об условиях, которую запросила Генеральная Ассамблея в резолюции 62/247, к началу рассмотрения Ассамблеей мандата УСВН.

27. **Г-н Кабактулан** (Филиппины) говорит, что его делегация хотела бы вновь подчеркнуть важность разделения функций органов внутреннего и внешнего надзора, поскольку такое разделение необходимо для обеспечения их эффективности. В этом контексте надзорным органам рекомендуется поддерживать отношения сотрудничества при неизменном разграничении функций.

28. Его делегация с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в повышении эффективности работы УСВН, в частности в том, что касается внешних проверок качества. Такие проверки позволяют государствам-членам принимать более обоснованные решения в отношении просьб и предложений, поступающих от Управления.

29. Оратор с удовлетворением отмечает предпринимаемые УСВН усилия с целью устанавливать приоритетность его рекомендаций, вынесенных по итогам ревизий, с учетом имеющихся рисков и выделять особо важные рекомендации. Его делегация, однако, обеспокоена тем, что 36 особо важных рекомендаций не были выполнены в срок. Она также отмечает, что значительное количество выявленных оперативных рисков имеют отношение к вынесенным по итогам ревизии рекомендациям, касающимся деятельности, не связанной с поддержанием мира.

30. Из доклада Управления неясно, что является целью проверок, проведенных Отделом инспекции и оценки: оценка эффективности и результативности проверяемых структур или их способности оценивать свои собственные программы и проекты. Его делегация также считает, что будет полезно узнать, какие меры принимаются руководством в связи с докладами Отдела расследований.

31. Он надеется на то, что Управление учтет замечания НККР в отношении способов повышения эффективности его работы, в том числе посредством своевременного опубликования отчетов о расследованиях, а также необходимости более тщательного анализа закупочной деятельности, осуществляемой в миссиях. Кроме того, его делегация надеется узнать мнение НККР относительно реализации мер по проведению значительных преобразований и реформ, например внедрения системы подотчетности, глобальной стратегии полевой поддержки, МСУГС и «Умоджи».

32. В заключение его делегация выражает обеспокоенность по поводу того, что Управление Генерального плана капитального ремонта не согласилось с частично удовлетворительной оценкой, которую УСВН вынесло в отношении руководства, управления рисками и контроля, с учетом значительного объема ресурсов, которые были выделены на реализацию генерального плана капитального ремонта.

33. **Г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что УСВН продолжает играть исключительно важную роль в обеспечении транспарентности, подотчетности и эффективности деятельности Организации Объединенных Наций. Благодаря тому, что основное внимание Управление уделяет вопросам ответственного расходования ресурсов, а также занимается проблемами растраты средств, мошенничества и неэффективного управления, оно способствует повышению уровня добросовестности и подотчетности в Организации.

34. В последние несколько лет Генеральная Ассамблея предпринимала попытки обеспечить Управление ресурсами и инструментами, необходимыми ему для выполнения его функций. Был назначен помощник Генерального секретаря, который оказывает заместителю Генерального секретаря помощь в разработке стратегических целей и приоритетов. Была повышена эффективность ревизионной деятельности и расширены возможности в плане проведения технической экспертизы. Все отделы УСВН прилагали усилия для повышения скоординированности своих действий, реструктурирован Отдел расследований, заполнены основные вакансии. Его делегация также выражает признательность Генеральному секретарю за осуществление в экспериментальном порядке программы по размещению докладов о ревизии на веб-сайте УСВН и опубликованию перечня основных терминов, связанных с надзорной деятельностью.

35. Вместе с тем его делегация считает, что, несмотря на достигнутый прогресс, Управление по-прежнему сталкивается с проблемами в том, что касается его возможностей в плане проведения расследований и его готовности инициировать проведение расследований. По результатам внешней проверки качества была вынесена 91 рекомендация — это очень много по любым стандартам. Его делегация настоятельно призывает Отдел расследований выполнить эти рекомендации как можно скорее.

36. В числе других проблем, стоящих перед УСВН, — необходимость обеспечить его оперативную независимость, имеющую огромное значение для повышения эффективности и авторитетности внутреннего надзора, а также способность более независимо решать бюджетные вопросы. Принципиально важно, чтобы финансовые ограничения не мешали УСВН выполнять его в высшей степени необходимую работу.

**Пункт 133 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**  
(продолжение)

*Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/68/186)*

37. **Г-н Рич** (исполняющий обязанности начальника Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/68/186), говорит, что Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства осуществляет управление Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН), Фондом демократии Организации Объединенных Наций, оказывает консультативные услуги и занимается реализацией информационно-разъяснительной программы по вопросам партнерства.

38. ФМПООН служит связующим звеном между Фондом Организации Объединенных Наций и системой Организации Объединенных Наций. По состоянию на конец 2012 года совокупный объем средств, выделенных Фондом Организации Объединенных Наций через ФМПООН на деятельность системы Организации Объединенных Наций по проектам, достиг порядка 1,2 млрд. долл. США. Хотя наибольшая часть средств была направлена на кампании по борьбе с полиомиелитом, корью и малярией, значительные суммы были израсходованы на проекты по расширению прав и возможностей женщин и оказанию помощи девочкам-подросткам. Кроме того, посредством финансирования деятельности Специального советника по планированию развития на период после 2015 года ФМПООН в значительной степени способствовал осуществлению инициатив в области устойчивой энергетики и оказывал поддержку Генеральному секретарю в его усилиях в связи с повесткой дня на период после 2015 года.

39. Деятельность Фонда демократии Организации Объединенных Наций направлена главным образом на усиление роли гражданского общества, поощрение прав человека и обеспечение участия в демократических процессах всех групп общества. Через Фонд демократии Управление выделило порядка 110 млн. долл. США на реализацию свыше 400 проектов в 150 странах мира. В ноябре

2012 года Фонд демократии начал свой седьмой раунд представления проектных предложений. К окончанию срока подачи заявок (31 декабря 2012 года) Фонд получил 3013 предложений по проектам.

40. Еще одним компонентом работы Управления является оказание консультативных услуг по вопросам партнерства и ведение информационно-разъяснительной деятельности. Эти услуги начали предоставляться в 2006 году в связи с растущей потребностью системы Организации Объединенных Наций, правительств и негосударственных субъектов в рекомендациях относительно наиболее эффективных способов разработки и реализации программ государственно-частного партнерства.

41. **Г-н Навоти** (Фиджи), выступая от Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение участию различных сторон, включая частный сектор, в деятельности по достижению целей и задач Организации Объединенных Наций.

42. Информация, содержащаяся в докладе, важна для работы других главных комитетов Генеральной Ассамблеи, и им следует дать возможность проанализировать его содержание, поскольку это будет способствовать повышению уровня транспарентности и налаживанию более живого и конструктивного диалога по всем аспектам этого столь важного вопроса.

43. Эффективное партнерство между Организацией и частным сектором может в значительной мере способствовать коллективным усилиям международного сообщества по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и активизировать диалог по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года.

44. В своем докладе Генеральный секретарь заявляет, что соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций анализируется в настоящее время для обеспечения того, чтобы оно отражало эволюцию сотрудничества Фонда с Организацией Объединенных Наций. Группа твердо убеждена в том, что главным принципом оперативной деятельности Организации должно быть признание руководящей роли и ответственности самих стран за реализацию стратегий в области развития.

Партнерские инициативы также должны строиться и основываться на этом принципе; они должны дополнять, а не подменять предпринимаемые странами усилия по реализации задач и целей национальных стратегий развития.

45. Новые инициативы, и в частности партнерские, не должны ослаблять регулятивную роль государства и межправительственных органов. Более того, при разработке стратегий на национальном и международном уровнях должны быть сохранены межправительственный характер Организации Объединенных Наций и центральная роль и обязанности правительств. При реализации партнерских инициатив и их разработке следует руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и в их работе должен быть обеспечен высокий уровень транспарентности и подотчетности.

46. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация) говорит, что, хотя доклад дает хорошее представление о деятельности ФМПООН, Фонда демократии Организации Объединенных Наций и консультативных услугах и информационно-разъяснительных мероприятиях партнерской направленности, его делегация хотела бы более детально изучить работу Бюро на предмет координации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, отвечающими за смежные направления работы. Его делегация будет просить представить соответствующую информацию в рамках неофициальных консультаций.

47. Комитету следует принять к сведению этот доклад при рассмотрении бюджетного запроса Генерального секретаря о создании новой структуры по партнерствам. В этой связи его делегация отмечает, что Генеральный секретарь предлагает часть Бюро и непосредственно управление его целевым фондом передать вновь создаваемой структуре, а управление другими фондами, включая Фонд демократии, по-прежнему осуществлять через своего первого заместителя с учетом уникальности их природы. Предложение использовать для деятельности вновь создаваемой структуры отделы, услуги и другие ресурсы Бюро по «Глобальному договору» в целях нового фонда потребует дальнейшего обстоятельного изучения. Неясными остаются и механизмы подотчетности и определения результативности работы новой структуры. Его делегация намерена поднять эти и другие вопросы в рамках неофициальных

консультаций, посвященных предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

48. В заключение его делегация выражает глубокое сожаление в связи с тем, что доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов все еще не издан на всех официальных языках, несмотря на то, что работа над ним была завершена в середине августа 2013 года. Задержки с публикацией этого доклада усложнят задачу рассмотрения других докладов, представленных Комитету.

*Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.*